

Prueba de esfuerzo cardíaco

Stress Test of the Heart

A stress test is also called an exercise, heart or cardiac stress test. This test checks how your heart works under stress and can show if there is blockage in your blood vessels.

You will either be given medicine, or you will exercise on a treadmill or an exercise bike.

Your doctor has scheduled you for a stress test with:

- Medicine
- Exercise

Arrive on time for your test. The test takes about 1 hour. Plan on being here about 2 hours.

To Prepare

- For the stress test with exercise, bring walking shoes and loose-fitting clothing so you can move easily. You can wear a hospital gown.
- Do not eat solid foods for 4 hours before your test.
- You may drink water, but do not drink liquids with caffeine. Caffeine is in regular and decaf coffee, tea, chocolate and soft drinks.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.
- Do not smoke or use tobacco for at least 4 hours before your test. Smoking can affect your test results.
- Nitroglycerin tablets or spray may be used for chest pain as needed.

La prueba de esfuerzo también es llamada prueba de ejercicio, del corazón o cardíaca. Esta prueba controla el funcionamiento del corazón sometido a esfuerzo y puede mostrar si existe un bloqueo de los vasos sanguíneos. Le darán medicamentos o realizará ejercicios en una máquina de andar o bicicleta estática.

Su médico le ha programado una prueba de esfuerzo con:

- Medicamentos
- Ejercicio

Llegue puntualmente a su prueba. El examen dura aproximadamente 1 hora, de modo que calcule su permanencia aquí durante alrededor de 2 horas.

Preparación

- Para la prueba de esfuerzo con ejercicio, traiga calzado para caminar y ropa holgada que le permita moverse con facilidad. Puede usar una bata de hospital.
- No coma alimentos sólidos durante 4 horas antes del examen.
- Puede beber agua, pero no beba líquidos con cafeína. La cafeína está presente en el café o té regular o descafeinado, chocolate y refrescos.
- Si tiene que tomar medicamentos la mañana del examen, tómelos bebiendo solamente sorbos de agua.
- No fume ni use tabaco durante al menos 4 horas antes del examen. Si lo hace puede afectar los resultados del examen.
- Se pueden usar comprimidos o aerosoles de nitroglicerina para el dolor de pecho, si fuese necesario.

- Bring a list of your medicines. Be sure to include any prescriptions and over-the-counter medicines, vitamins and herbs you take.

During the Test

- You are asked to change into your exercise clothes or a hospital gown.
- Small pads are put on your chest to check your heart rate. For men, chest hair may need to be shaved.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
- **Tell the staff right away** if you have any shortness of breath or chest pain.

☐ For a Stress Test with Medicine:

- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- The medicine that stresses your heart is put into your IV.
- When a certain heart rate is reached, the test ends.

☐ For a Stress Test with Exercise:

- You exercise by walking on a treadmill or riding an exercise bike.
- The exercise gets harder every few minutes.
- When you are too tired or a certain heart rate is reached, the test ends.

- Lleve una lista de sus medicamentos. Asegúrese de incluir cualquier medicamento de venta con y sin receta médica, vitaminas y hierbas que tome.

Durante el examen

- Se le pedirá que se ponga su ropa de ejercicio o una bata de hospital.
- Se colocarán pequeñas almohadillas en el pecho para controlar su frecuencia cardíaca. En los hombres, puede que sea necesario afeitarse el pecho.
- Se le colocará un brazalete en el brazo para tomar la presión arterial. Se vigilará frecuentemente la presión arterial y la frecuencia cardíaca.
- Infórmele de inmediato al personal si le falta el aire o tiene dolor de pecho.

☐ Para una prueba de esfuerzo con medicamentos:

- se le colocará una vía intravenosa en una vena del brazo;
- a través de ésta se le administrará el medicamento que someterá a esfuerzo su corazón;
- cuando se alcance una determinada frecuencia cardíaca, la prueba terminará.

☐ Para una prueba de esfuerzo con ejercicio:

- su ejercicio consistirá en caminar en una máquina de andar o subirse a una bicicleta estática;
- cada cierto tiempo, el ejercicio se hará más difícil;
- cuando esté muy cansado o cuando se alcance una determinada frecuencia cardíaca, la prueba terminará.

After the Test

- You are asked to sit and rest a few minutes.
- When you go home, you may return to your normal activity.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Después del examen

- Se le pedirá que se siente y descance algunos minutos.
- Cuando vuelva a casa, podrá retomar su actividad normal.
- Los resultados del examen se le envían a su médico, quien los analizará con usted.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.